



2024 Informe de Confianza del Consumidor (ICC) para el año 2023

La Utilidad de Agua de Waukesha se complace en presentar este informe anual sobre su suministro de agua. La Utilidad está comprometido a proveer agua de alta calidad a sus clientes en cantidades que satisfagan sus necesidades y proteger su salud a un precio justo. Por favor, lea este informe cuidadosamente y póngase en contacto con La Utilidad con preguntas al número telefónico (262) 521-5272, o visite nuestro sitio web en www.waukesha-water.com.

En Octubre de 2023, Waukesha Water Utility cambió su fuente de agua de su anterior suministro de agua subterránea a agua del lago Michigan. Antes de Octubre de 2023, el agua de Waukesha cumplía con los estándares de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA), excepto el radio y el alfa bruto. La empresa de agua de Waukesha instaló un tratamiento en tres de sus instalaciones para eliminar y reducir los niveles de radionúclidos. Suministramos agua de acuerdo con las condiciones contenidas en nuestra orden y estipulación del Estado de Wisconsin. En junio de 2016, el Pacto de los Grandes Lagos aprobó por unanimidad la solicitud de Waukesha para tomar prestada agua del lago Michigan, y luego tratarla y devolverla toda al lago a través del río Root. Para obtener más información sobre el nuevo suministro de agua, visite www.waukesha-water.com/mwq.html. Waukesha Water Utility lo alienta a ahorrar agua, no solo para proteger nuestros recursos, sino también para ayudar a los clientes a ahorrar dinero. Visite www.waukesha-water.com/consevation para obtener ideas sobre cómo conservar el agua, información sobre incentivos comerciales y reembolsos para la conservación del agua.

¿De dónde proviene el agua de Waukesha?

En Octubre de 2023, la empresa de agua de Waukesha pasó de su fuente de agua subterránea al 100% agua del lago Michigan. El agua se canaliza desde Milwaukee Water Works hasta Waukesha. Después de que se use el agua, aproximadamente el 100% del volumen de agua será tratada y reciclada de regreso al lago Michigan utilizando el afluente del río Root.

Antes de la transición, el agua se extraía de siete pozos activos de arenisca, que iban desde los 1.600 a los 2.266 pies de profundidad y tres pozos activos de arena y grava que iban desde los 105 a los 149 pies de profundidad. El acuífero de arenisca está formado por capas de arenisca, caliza y esquisto. Está cubierto por una gruesa capa de esquisto que impide que las precipitaciones locales recargue el acuífero en el este del condado de Waukesha. La recarga del acuífero se produce en la parte occidental del condado de Waukesha, cerca del condado de Jefferson, donde la capa de esquisto está ausente. Como resultado del bombeo realizado por muchas comunidades e industrias privadas en los condados de Waukesha y Milwaukee durante más de 50 años, los niveles de agua han estado bajando. Además, el radio se encuentra naturalmente en el acuífero de arenisca a niveles que exceden el estándar de la EPA. Los problemas de calidad y cantidad del agua están haciendo que el acuífero de arenisca sea más caro y complicado de usar como suministro de agua municipal.

Los acuíferos de arena y grava en los bordes sur y oeste de la ciudad producen agua con niveles naturalmente bajos de radio que no requieren tratamiento con radio. De este modo, se ahorra dinero y se evita la generación de residuos del proceso de tratamiento que deben eliminarse en vertederos o liberarse al medio ambiente. Los niveles de agua en los pozos de arena y grava son mucho más altos, lo que ahorra una cantidad sustancial de energía y costos de bombeo. La empresa de servicios públicos tuvo cuidado de ubicar los pozos de arena y grava en partes del acuífero que están protegidas de la influencia directa de la superficie por capas de arcilla. Las capas de arcilla protegen los pozos de la contaminación y protegen los arroyos y humedales locales de los impactos directos del bombeo de agua subterránea. El agua fue capturada inmediatamente antes de que se hubiera descargado naturalmente en el río Fox. Después de su uso, el agua fue tratada y devuelta al río Fox aguas arriba del campo de pozos. Esto devolvió el agua al medio ambiente local esencialmente en el mismo punto al que habría fluido naturalmente, lo que compensó los impactos del bombeo y devolvió el medio ambiente lo más cerca posible de un estado natural.

Todos los datos de muestra, en la parte posterior de este informe, son anteriores a la transición al lago Michigan. Los datos que se muestran a continuación son los resultados de la muestra de radio después de la transición al lago Michigan.

DATOS DEL INFORME CCR	Year 2023		POST TRANSITION NUMBERS			
Detectado	MCL	MCLG	Minimum	Maximum	Date	Detected Substance
Contaminantes Radiactivos						
URANIO COMBINADO (ug/l)	30	0	0.263	0.281	11/8/2023	Erosion de depositos naturales.
ALFA BRUTO, EXCL. R&U (pCi/l)	15	0	0	0.68	11/8/2023	Erosion de depositos naturales.
ALFA BRUTO, INCL. R&u. R&U (n/a)	n/a	n/a	0	0.858	11/8/2023	Erosion de depositos naturales.
ACTIVIDAD BRUTA DE PARTICULAS BETA (pCi/l)	n/a	n/a	Not Required	Not Required	11/8/2023	Descomposicion de depositos naturales y artificiales. Las unidades MCL se expresan en milirem/año. El calculo del cumplimiento de MCL no es posible a menos que el nivel encontrado sea superior a 50 pCi/l.
RADIO (226 + 228) (pCi/l)	5	0	0.23	1.46	11/8/2023	Erosion de depositos naturales.

Información de Salud y Educación

Toda el agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede esperarse que contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. La Utilidad de Agua de Waukesha continuamente monitorea y evalúa la calidad del agua y trabaja con el Departamento de Recursos Naturales y la USEPA para asegurar que el agua potable en la comunidad es segura para beber. Más información acerca de los contaminantes y sus efectos potenciales en la salud puede ser obtenida llamando a la USEPA's Agua Potable Seguro Número Telefónico al (800) 426-4791, o en www.epa.gov.

Preocupaciones Especiales de Salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Personas inmuno-comprometidas tales como personas con cáncer y en tratamiento de quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos, y bebés pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. La USEPA y el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC) directrices sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por microorganismos contaminantes Cryptosporidium y otros están disponibles en el USEPA's Agua Potable Seguro Número Telefónico: (800) 426-4791.

Los datos de muestra a continuación son anteriores a la transición al agua del lago Michigan: todos los datos de muestra son anteriores a octubre de 2023

CCR DATOS DEL INFORME

Año 2023

Sustancia Detectado	EPA Standards		Cantidades detectadas		Muestra Fecha	Fuente típica de Sustancia detectada
	MCL	MCLG	Mínimo	Máximo		
Subproductos de desinfección						
HAA5 (ppb)	60	60	1	4	Pre Oct 2023	Subproducto de la cloración del agua potable.
TTHM (ppb)	80	0	2.3	16.9	Pre Oct 2023	Subproducto de la cloración del agua potable.
Contaminantes inorgánicos						
ARSÉNICO (ppb)	10	n/a	0	2	Pre Oct 2023	Erosión de los depósitos naturales; Escorrentía de huertos; Escorrentía de residuos de producción de vidrio y electrónica.
BARIO (ppm)	2	2	0.038	0.130	Pre Oct 2023	Descarga de residuos de perforación; Descarga de refineries metálicas; Erosión de depósitos naturales.
FLUORURO (ppm)	4	4	0.4	0.6	Pre Oct 2023	Erosión de los depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Discharge from fertilizer and aluminum factories.
NÍQUEL (ppb)	100		0	3.2	Pre Oct 2023	El níquel se produce naturalmente en suelos, aguas subterráneas y aguas superficiales y se utiliza a menudo en galvanoplastia, productos de acero inoxidable y aleación.
NITRATO (NO3-N) (ppm)	10	10	0	0.30	Pre Oct 2023	Escorrentía por el uso de fertilizantes; Lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; Erosión de los depósitos naturales.
SODIO (ppm)	n/a	n/a	6.8	43	Pre Oct 2023	Erosión de los depósitos naturales.
COBRE (ppm)	AL = 1.3	1.3	0 de 32 resultados estuvieron por encima del nivel de acción.		Pre Oct 2023	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; Erosión de los depósitos naturales; Lixiviación a partir de conservantes de madera.
PLOMO (ppb)	AL = 15	0	0 de 32 resultados estuvieron por encima del nivel de acción.		Pre Oct 2023	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; Erosión de los depósitos naturales.
Contaminantes radiactivos						
URANIO COMBINADO (ug/l)	30	0	0	0.3	Pre Oct 2023	Erosión de los depósitos naturales.
ALFA BRUTO, EXCEPTO R&U (pCi/l)	15	0	1.9	20.1	Pre Oct 2023	Erosión de los depósitos naturales.
GROSS ALPHA, INCL. R&U (n/a)	n/a	n/a	1.9	21.4	Pre Oct 2023	Erosión de los depósitos naturales.
ACTIVIDAD BRUTA DE PARTÍCULAS BETA (pCi/l)	n/a	n/a	1.2	13.9	Pre Oct 2023	Descomposición de depósitos naturales y artificiales. Las unidades mCl están en milirem/año. El cálculo para el cumplimiento de MCL no es posible a menos que el nivel encontrado sea superior a 50 pCi/l.
RADIO (226 + 228) (pCi/l)	5	0	0.3	12.0	Pre Oct 2023	Erosión de los depósitos naturales.
Contaminantes máximos secundarios						
	SMCL	HAL				
CLORURO (ppb)	250	n/a	3.3	85	Pre Oct 2023	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales, sal de carretera, ablandadores de agua.
HIERRO (ppm)	0.3	n/a	0.0	0.12	Pre Oct 2023	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales, residuos industriales.
MANGANESO (ppm)	0.05	n/a	0.0	0.06	Pre Oct 2023	Lixiviación de depósitos naturales.
SULFATO (ppm)	n/a	n/a	30	220	Pre Oct 2023	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales, residuos industriales.
ZINC (ppm)	5	n/a	0	0.02	2020	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales, residuos industriales.
Contaminantes PFAS						
	RPHGS o	HAL				
PFBS (ppt)	450000		0	0.96	2022	El agua potable es la única forma en que las personas pueden estar expuestas a los PFA. En Wisconsin, dos tercios de las personas usan agua subterránea como fuente de agua potable. PFAS puede llegar al agua subterránea de lugares que producen o usan PFAS y liberarse de productos de consumo en vertederos.
PFHXS (ppt)	40		0	0.40	2022	

Los resultados son de 2023 (o anterior, si se indica anteriormente) pruebas de agua, las cantidades indicadas pueden variar. El estado permite que el monitoreo de algunos contaminantes sea inferior a una vez al año porque la concentración de estos contaminantes no cambia con frecuencia. Si desea obtener más detalles sobre la química del agua, comuníquese con Waukesha Water Utility.

Efectos en la salud para cualquier contaminante con violaciones de MCL / superaciones de nivel de acción

ALFA BRUTO, EXCEPTO R&U	Ciertos minerales son radiactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa. Algunas personas que beben agua que contiene emisores alfa en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.
RADIO (226+228)	Algunas personas que beben agua que contiene radio 226 o 228 en exceso del MCL durante muchos años pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

Información de salud adicional

Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Waukesha Water Utility es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. Cuando su agua ha estado sentada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo enjuagando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en su agua potable, es posible que desee que le hagan una prueba de agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la línea directa de agua potable segura o en www.epa.gov/safewater/lead.

Clave de la tabla:

- Nivel de acción (AL)** = La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
- Nivel de asesoramiento de salud (HAL)** = La concentración de un contaminante que, si se excede, representa un riesgo para la salud y puede requerir que un sistema publique un aviso público.
- Nivel máximo de contaminante (MCL)** = El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
- Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG)** = El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
- Milirems/año (mrem/año)** = Una medida de la radiación absorbida por el cuerpo.
- Picocuries por litro (pCi/L)** = Una medición de la radiactividad en el agua.
- Partes por millón (ppm)** = Miligramos por litro (mg/L). Una parte por millón corresponde a un minuto en dos años o un centavo en \$ 10,000.
- Partes por billón (ppb)** = Microgramos por litro (ug/L). Una parte por mil millones se relaciona con un minuto en 2,000 años o un centavo en \$ 10,000,000.
- No detecte (nd)** = El análisis de laboratorio indica que los componentes no están presentes.
- Niveles máximos secundarios de contaminantes** = para contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Las SMCL no representan los estándares de salud.
- n/a** = No aplicable.

La Comisión de Servicios de Agua de Waukesha se reúne a las 6:00 p.m. el tercer jueves de cada mes en el Servicio de Agua. Los clientes son bienvenidos a participar en estas reuniones. Para obtener más información, puede comunicarse con la Oficina de Servicios de Agua de Waukesha al (262) 521-5272.

Atención: Si usted es propietario o propietario de un negocio, envíe esta información a sus inquilinos y empleados.